

Redacción:
USPALLATA 981
U. T. 7051, B. Orden

EL "ARGENTIN DJIJO"

Año VII
Buenos Aires 1930

No. 317 14 de Junio de 1930



U. T. 31, Retiro 2825
Buenos Aires

Osaka Shosen Kaisha
25 de Mayo 431

各船共北米ニエールリス・ロスアンゼルス寄港
有名なパナマ運河の御見物が出来ます
御乗船賃 日本行 一等 九三〇円
二等 三八〇円 日本より 一等 九三〇円
二等 三三〇円
日本より御家族御呼寄せの方は 御乗船賃を当地
にて御拂ひ下さるば乗船切符(指圖書)を發行致します
尚ほ詳細は左記弊社支店に御問合せ願ひます

は朝歸御

大阪商船で

政府命令定期毎月一回出帆

(最近の着発日取は雜報欄にあり)

船内衛生 食事 設備 待遇 萬端は
江湖の嘆賞を博して居ります

確實 優秀 迅速

最新式ディーゼル大型客船

に線直一

大阪商船に御乗下り

亜尔然丁時報

PERIODICO SEMANAL

EN JAPONES

Director: T. MIDZUNO

Redacción: USPALLATA 981

BUENOS AIRES

U. T. 23, Buen Orden 7051

CASA PRINCIPAL
29 SCHIOCHO ICHOME
YOTSUYA-TOKIO

46 - Sumiyoshicho, Sanchoime
YOKOHAMA, JAPON

Fujisaki & Cia.

IMPORTADORES

Buenos Aires
Sarmiento 459 3-er piso

Escritorios 28 y 29

Unión Telefónica 31, Retiro 4459

Río de Janeiro-San Pablo-Pernambuco-Brasil



Matsuura Trading Co. Ltd.

IMPORTADORES

ARTICULOS GENERALES DEL JAPON

LAVALLE 341. Escritorio 107

U. T. 31, Retiro 0985

Casa principal: 52, BENTEN-DORI
YOKOHAMA

購讀料
一月 一円五十仙
三月 四円五十仙
六月 九円
一年 十八円
発行所
亜尔然丁時報社
ブエノスアイレス市
ウスバギヤ街九八番
電話七〇五(アールデン)

○日本から御呼寄の便法 日本から呼寄せら
れる方の乗船賃を當地郵船代理店へ豫めお拂込
みになれば乗船券發行指圖書を差上げます。そ
の指圖書を日本内地の御本人にお送りになつて
乗船地の郵船支店で乗船券と引換へられるので
すこの取扱は送金の費用や手数が省け且つ最も
安全な便法であります
― 出帆日取其他詳細は下記代理店又は富崎商店
(電話バラッカス一七三六番)へ御照會願ひます―

船賃 神戸又は横濱迄 一等 九二〇ペソ
二等 六五〇ペソ
三等 三四五ペソ

◎船の着発。最近の着発は雜報欄に廣告してあり
ます

神戸までブエノス・アイレスから六十八日
日本郵船の船は毎月一回南阿経由神戸向ブエノス・
アイレスを出帆します
船内衛生設備の完全、食事の優秀、乗組員の懇切に
ついては定評があります



日本郵船株式會社

母國へ一番早く着く船

LAMPORT & HOLT LTD.

SARMIENTO 443

U. T. Retiro, 4971 al 74

BUENOS AIRES

Clinicas de Vias Urinarias

Director: Dr. GALANTE

RIVADAVIA 1569 - 2.0 piso

U. T. Mayo 3511

Almirante Brown 1347 (Boca)

診察時間
午後五時より
全十時まで
日曜日は
午前十時より
全十二時まで
淋病 梅毒
尿道皮膚
生殖腺障害
専門
日本人患者には特に
懇切丁寧な脚取計
が取ります

KATSUDA y Cia

IMPORTADORES



U. T. 38 - Mayo 2313
Calle MEXICO 1474
Buenos Aires

Sadao Hattori

IMPORTADOR

Especialidad en articulos de
CEPILLERIA

Calle LINIERS 649
U. T. 62 - 8218, Mitre
BUENOS AIRES

Kinya Kudo

Importador y Representante
ARTICULOS DEL JAPON

Casa Matriz
SAGAWA & Cia.

N.º 113 Higashi Machi
KOBE, JAPON

Fábrica
OSAKA, JAPON

SANTIAGO del ESTERO 254
BUENOS AIRES
U. T. 38 Mayo 2987



"KASAY"

FOTO ESTUDIO
Callao 1451
U. T. Juncal 4563



御寫真
美術撮影
高西春峰
市内カイヤカ街一四五
電話フンカル四五六三



店器樂ルエーレフ
四一四街タリロフ

TINTORERIA "BOTAFOGO"

DE T. FUNAI

Teñir trajes y vestidos . . . \$ 8.-
Planchar trajes " 2.-
Sombreros " 0.70
Consultar precios en las mismas
SALON DE ESPERA

ENTRE RIOS 215 - U. T. 38, Mayo 7740

帽子洋服クリーニング。
最新のシステムに依り最も
迅速廉價に仕上げ出来ます
チントレリア
ボタフォー
市内セントレ街二二五
電話マール七七四〇番
府内哲史

JIRO HONDA & Hno.

Importadores de Articulos Generales del Japon

Belgrano 847 - Buenos Aires
U. T. 38 - Mayo 2718

Farmacia "LA VICTORIA"

日本人諸君に
特別大勉強
いたします
パトリシオス街
一六〇〇番
薬屋
PATRICIOS 1600

おぐえお嬢さん
お召物は
品質がよく
値の安い
サンファン
呉服店
一切の流行品が
に、お取の遊ばせ

LOS ALMACENES
MEJOR SURTIDOS
SUD AMERICA

GRANDES ALMACENES
SAN JUAN
PEDIAS 119 - 109 - VICTORIA 840 - ALSINA - PEDIAS

"AU PETIT DUC"

Sastrería de Medida Fina

(ATENDIDA POR SUS PROPIOS DUEÑOS)
NUMEROSOS CLIENTES JAPONESES
SE VISTEN EN NUESTRA CASA

CAMARA & CALVO

SARMIENTO 1073 U. T. 1279, Lib. Bs. Aires

弊店は
専ら高等
の仕立てに從
事し、多年
日本人紳士方
の御用命を承
つて居ります
弊店の特色
は仕立に店主
自ら手を下し
直致も相當
低廉である上
に月賦支拂の
方法と有する
こと等であり
ます。
店主
カマラ
カルボ

高等洋服店
サームイント街一〇七三

亞尔然丁時報

内山領事を送る

内山領事が巴里大使館より轉じて当地に就任せられたのは昨年二月であるが、在勤僅か一年有るにして、今回賜暇帰朝の恩命に接し、最近便にマ家族同伴、祖国に向はる、ことになつた。

更迭頻々として行はれる祝官界の争であるから、内山領事今回の帰朝も止むを得ない事であらうが、一般在留民から名領事として敬慕されてゐた内山若木即氏と亞國から失ふことを吾々は洵に遺憾に思ふものである。

内山領事は西語に造詣深く且つ南米諸邦の事情に通ずる点に於ては従來の領事にその比を見ざる足であった。即ち大正六年外交官補時代に海軍省判任在勤より大正十三年中南米視察のため出張を命ぜられた際は親しく亞國の視察を遂げられたのであるから内山氏のフエンス・アイレス在勤は所謂遺材を適所に配したものでし、ま在留民の奇しく慶賀したに如て

あつた、然るに一年數ヶ月にして此の地を後にせられると云ふことは、例へ賜暇帰朝よりいへば云へ、吾々は心戚がらこれに惜しまものである。

然し下ら短日月の在勤ではあつたが、山崎公使の女房役として在留民と公館との接觸を固められ能く同胞社会の實況を察し、官民融和に努められた数年来在留民間に墜つてきた及公館気分を大に緩和せられたのである。

又在任中は南船北馬、亞國は勿論、ペラグアイ、ウルグアイ等の隣邦を訪はれ各地の事情を大に研究されたから、帰朝後は外務省局に於てその亞國發展に關し、必ずや適切な献策あるべきを信じ、疑はない。

吾人は内山領事の帰朝に際し、長途の航海安全と御家族の健康と幸福を祈るものである。

租国經濟界

昭和五年六月五日接受

五月輸出一億一千五百萬、入港四千七百萬、前年比六千九百萬減、輸出ハ生絲、綿織物、絹織物、海産物、輸入ハ原油及軍用、外紙、レモ、感度、

公告

海外興業株式會社東京本社勤務社員
國本和夫氏、アライ、國及國、イン、
ネ、州、調查、タマ、五月十九日、サン、
ウ、ロ、オ、ラ、ト、州、州、州、州、州、州、
向ヒタル、同、同、同、同、同、同、同、
支店ヨリ通知アリタル、付、同、人、未、
、際、ハ、之、ニ、對、シ、調、査、上、充、分、ナル、便、宜、ト、
、依、カ、ラ、ハ、ラ、ル、様、在、留、民、各、位、ニ、
、依、據、ス、
昭和五年六月十一日
帝國領事館

五月中全銀流出二十萬、同、
、二、億、二、千、萬、
、全、銀、界、上、期、決、算、春、期、資、金、需、
、要、ヲ、控、へ、銀、行、手、元、準備、増、加、シ、
、引、續、キ、株、式、銀、安、未、安、ヲ、移、シ、
、弱、
、五、月、中、全、社、新、設、資、本、三、十、二、百、萬、
、張、資、本、百、七、十、萬、社、債、三、百、六、十、萬、
、紡、績、操、業、六、月、十、七、日、ヨリ、現、行、率、一、
、割、七、厘、に、決、定、紡、績、率、議、ハ、八、月、三、
、日、各、工、場、共、同、議、決、
、商、品、生、産、生、産、増、進、新、設、安、
、切、化、受、付、數、量、約、十、八、萬、箱、同、日、現、
、在、備、蓄、額、約、一、千、七、百、萬、
、春、季、備、蓄、額、約、一、千、七、百、萬、
、時間、六、月、一、日、ヨリ、一、時、同、短、縮、決、算、
、製、糸、資、金、貸、出、利、率、一、割、七、厘、
、ニ、決、定、
、綿、糸、銀、安、印、度、買、取、價、
、味、綿、織、物、生、糸、低、落、ニ、採、用、引、合、
、市、況、稍、見、直、ス、
、本、年、度、台、灣、糖、實、收、高、三、百、三、十、
、擔、前、年、二、比、シ、約、二、九、擔、增、加、
、四、月、日、銀、卸、賣、物、指、數、一、九、二、八、〇、
、前、年、同、期、に、比、シ、一、割、四、分、三、厘、
、低、落、

好評噴々

- 村岡玄先生
- ◎西和辞典 拾一ペソ
- ◎スペイン語會話文典 三ペソ五十仙
- ◎和西會話辞典 六ペソ
- そろばん 賣價六ペソ

原商店

市内ベレグラノ街 一四七〇
電話(リハツマ) 六六一四
支店市内ベレグラノ街一〇三〇
電話(アチ) 七〇七五

出迎見送御案内

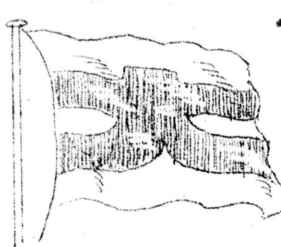
乗船下船
大阪商船會社船へ御乗船御出
迎へ出帆入港等に就て不明のこと
又は用事有之節は御慮慮なく
本店へ御問合せ下されれば親切に
御便宜を計ります
取扱時間
午前八時より午後七時まで
船脚用商
森川塩沢商店

森川塩沢商店

RIVADAVIA 740
S.T. LIBERTAD 2565
S.T. MAYO 1402

商船着發日取

ぶのすあいれす丸 目下四番ダウン繫留中 (日本着八月廿九日)
六月廿一日出帆
七人す丸 七月五日入港 (日本着五月十五日)
七月十六日出帆 (日本着九月廿六日)



大阪商船株式会社 ブエノス・アイレス支店

市内 Plaza Mayo 田三十一番
電話(ブエノス) 二八二五番

内外時報

世界選手権

争奪拳闘試合

ジエンターニイ賽後の世界拳闘選手権は...

シムレーの受けたフスルは下腹部に...

悪の王子 王位に即ぐ ルーマニア皇儲...

乗心機一轉國勢を統率する...

軍令部長更迭

海軍問題から辞表を提出した海軍...

宇垣陸相辞職 後任は南中将...

浅間噴火 浅間山は十一日活動を始め...

駆逐と潜水艦の衝突...

猶太人の醜聞

市内コロドバ街五五八の会館を...

青年の日本官憲や工場等を...

市内コロドバ街五五八の会館を...

市内コロドバ街五五八の会館を...

醤油値上

今度極上等のキノコマンダ着...

富崎商店 里芋極上着荷...

富崎商店 里芋極上着荷...

富崎商店 里芋極上着荷...

郵船着発日取 HAKATA MARU llegará 3/ Julio...

雑報

内山領事

有刀者招待

内山領事は来る廿一日出帆のフエス...

新領事着任は

来る十七日

内山領事の後任高岡領一即氏はサ...

日本小學校の学藝会

日本小學校は学務委員会の決議に...

フエス・アイルス丸入港

帝國郵船風千五百二名輸送し来れ...

船長 神足徳三郎氏 機関長 渡川...

矢崎千代二畫伯未亞

矢崎千代二畫伯は世界的に知られ...

田村一恵氏帰国

インド支州星農園の監督であり又...

寄附金

寄附金一切は本十四日

帝國博物館復原寄附金は五百ハ...

日本映画上映

既報の如く日本刺戟映画「五人の武士...

郵便

郵船神奈川丸 昨十三日...

染色店譲る

染色洗濯共営の老舗、即人の...

御案内

来る二拾二日(日曜日)午後二時より...

在亞日本小學校

同胞各位

プログラム

- 1. 開会の辞 五女
2. 読み物 一男
3. 歌方 三女
4. 歌方 三女
5. 歌方 三女
6. 歌方 三女
7. 歌方 三女
8. 歌方 三女
9. 歌方 三女
10. 歌方 三女
11. 歌方 三女
12. 歌方 三女
13. 歌方 三女
14. 歌方 三女
15. 歌方 三女
16. 歌方 三女
17. 歌方 三女
18. 歌方 三女
19. 歌方 三女
20. 歌方 三女
21. 歌方 三女
22. 歌方 三女
23. 歌方 三女
24. 歌方 三女
25. 歌方 三女
26. 歌方 三女
27. 歌方 三女
28. 歌方 三女
29. 歌方 三女
30. 歌方 三女
31. 歌方 三女
32. 歌方 三女
33. 歌方 三女
34. 歌方 三女
35. 歌方 三女
36. 歌方 三女
37. 歌方 三女
38. 歌方 三女
39. 歌方 三女

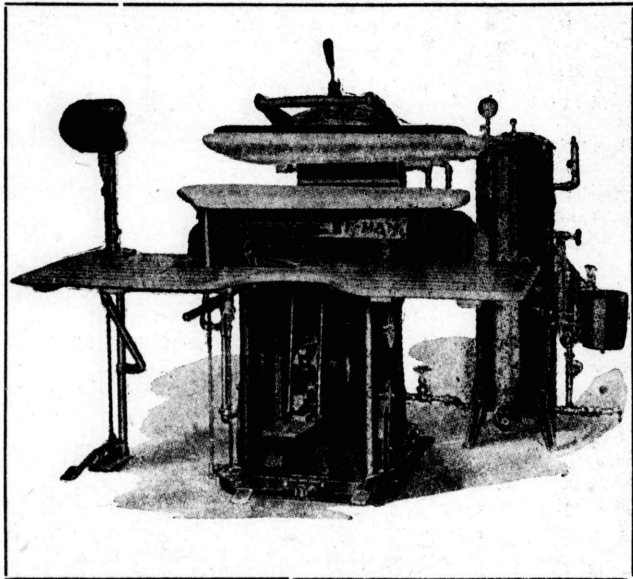
染色店譲る

染色洗濯共営の老舗、即人の...

洋服、帽子のプランチャードル...

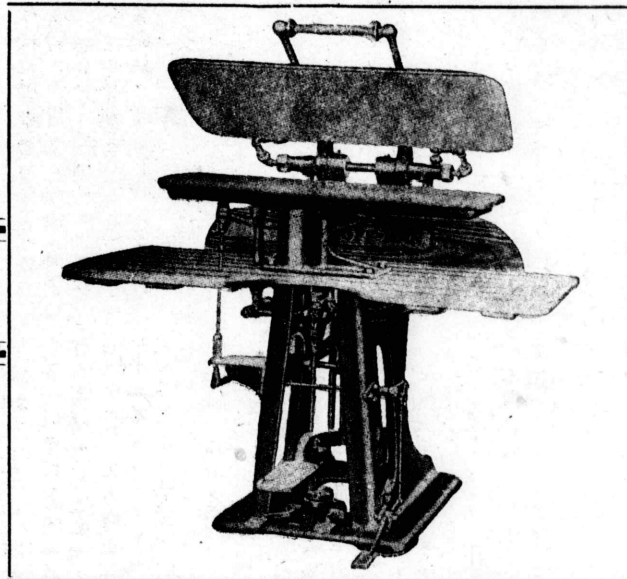
染色洗濯共営の老舗、即人の...

Modelo "KLEAR BUK"
Para Tintorerías



CAPACIDAD PARA PLANCHAR 40 TRAJES POR DIA

Modelo "BTF-I"
Para Lavaderos



MODELO ESPECIAL PARA PLANCHAR:

Ropa interior de seda, Pyjamas, Guardapolvos, Camisas, Cuellos, Cortinas, Ropa de brin, Sábanas, Mantelería, etc.

Nuevo Modelo "HR-8"
Para Planchar Sombreros

ALGO ESPECIAL Y AL ALCANCE DE TODO BOLSILLO

LAS VENDEMOS

CON O SIN HORMAS

• •

PRÁCTICA

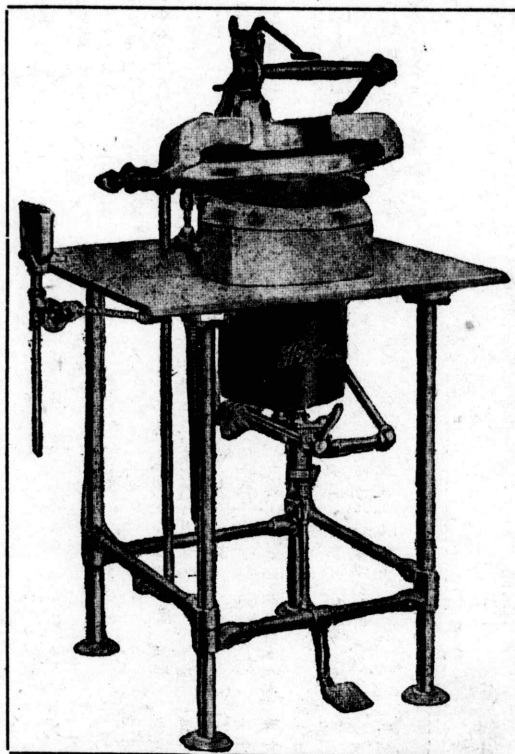
ECONÓMICA

SENCILLA

• •

A igual que todas nuestras máquinas viene equipada con el famoso aspirador.

THE Hoffman



ESTA MAQUINA SOLUCIONA-
RA EL PROBLEMA DE MU-
CHAS TINTORERIAS, LAS QUE
YA NO TENDRAN NECESIDAD
DE MANDAR A OTRO TALLER
PARA PLANCHAR O CONFOR-
MAR LOS SOMBREROS.

• •

Pase por nuestra oficina en donde tendremos el mayor gusto en darle mayores datos y precios de esta máquina.

• •

Puede ser acoplada a su máquina de planchar trajes, o sea trabajar con la misma caldera.

COMPañIA *Hoffman* MAQUINAS DE PLANCHAR

(UNITED STATES HOFFMAN MACHINERY CORP.)

U. T. Libertad, 1425

ROBERTO H. KILSBY
REPRESENTANTE

LIBERTAD 182

メートル法の普及から
新職業「計量士」

……ガ生れる

メートル法が施行されてから早くも五年各方面にわたって旧式の尺貫法が一日と數日ひそひそま行くと共に今まではあまりに無関心であつた度量衡審議会のものに対する一般國民の注意が著しく向けられて来た。當局としては計量の正確を期するたためこれまでに毎年一回づつ一定の場所計量を集めて嚴重な検査を行つてゐる。これは専門の検査員を雇つて絶えず計量の完全を圖つてゐる向きが多いので、これ等の検査員が特許執照と計量士と同様に國家が計量士として法律的に保護して貰ふべきといふので、これ等新職業者間に全國的の運動が起り来るべき機会に請願しやうと目下奇りく相談中である。

戦前のドイツの

隆盛も國産品愛用

廿年末大進歩の日本
商工省を中心として政府が國産品の愛用奨励に力を注いだので、急に國産品が愛用せられるようになった。これは大正三年とて、戦前大戦に接する好景でその声は何時ともなく消え去つてしまつた。次に、戦後大戦後の経済恐慌が襲来して再びその声を大きくやうにふつた。而して昭和三年には國産振興委員会と云ふのが出来、金解禁と共にその声は次第に大きくなつて今日に到つたのである。

戦前大戦前戦にドイツは外國へ一徹も支拂ふまいと云ふ意氣で、實業十強を作つて國民に國産品の愛用を奨励して戦前の彼のドイツの隆盛を招来したのである。戦前の彼のドイツの隆盛を塗り上げた偉大な國産品愛用、商工省工業課の中山正男氏に語る。船用品に限ると本頭は既に古い日本の製品は廿年末非常な進歩を示し品質も改善されて舶来品と凌ぐものがある。機械類は初め食料品では牛酪、罐詰、ソーダ、洋紙類、寫真用乾板、同印畫紙、微鏡、金銀鍍銀器、首飾、ピアノの類まで舶来品に優るとも劣らぬ。又時計用の硝子はドイツ製品に限るとされてゐるが、現在では日本製品が世界各國に輸出されて好評を得し、綿、メリヤスは日本製品でなければならぬと印度で言はれてゐる。少くもこの如く品質が良くて舶来品より安い國産品が沢山あるのだらうとそれを使へば、少なからず然るべきの結果は輸入超過に苦しみ日本の國際貿易改善に資する所が大きいので、これを大にして國産品の愛用を叫ぶを得よう。

骨の折れることは
御免といふ小僧さん
失業時代にモツタイ
就職難の世の中は、これは又案外ふいふと、炭屋さん、米屋さん、魚屋さん、など、どこでも小僧さんに手がいなくて閉口してゐる。職業紹介所の話によれば、却て希望せず、大会社や大銀行への通勤を望み、身体が汚れる商賣や骨の折れる職業に就かう

郵便ハガキが
近く淡黄色に改正

近く郵便ハガキの色が淡黄色に改正される。これは従来漂白剤で白くしてゐた手紙を、省費を省くため、淡黄色のハガキを賣出すので、これだけの漂白工程が省略され、一年のハガキ消費高十四億枚に達するに、四十万円で済む。耐久力は却つて増大する。表面に印刷されてゐる切手の模様も、今度改正される筈である。

長壽の才一條件は
何と云ふも遺傳

一昨年の御大禮に際し、天孫を拜受した八十才以上の高壽者は、東京府下で二万七千名であつたが、東京府衛生課では、遺傳博士及宮地博士に委嘱して、これらの高壽者が如何にして長壽を全うし得たかについての調査を行つた。あつたが、市内四千八百一十人の調査が完了し、八回日本医学會に発表することに決つた。これが公にされ、他各方面に甚大興味を

呼起すであらう。それによると、高壽者は両親の長命ぶりしもの、子女が大多數を占め、その七割までは遊んで暮す。毎階級でもなく、その日の糧にも困るやうな粗糲階級でもない。中産階級に上つて占められてゐる。食物は偏食せぬ、肉類混食者、宗教的信仰を有するものは五割以上無信仰者も三割に達してゐる。特別不衛生法を講じると云ふものは僅かに三割に過ぎず、残りの七割は科学的診断の上から見ると、血壓の平靜なるもの、体温は平均三十六度、脈搏は平均七十六至、心臓肥大、尿中に少量の蛋白を證明するもの等が八割以上を占めてゐる。

原因の考察から本と長命系統の子孫に高壽者多し、職業は農業者に多く、高壽者は長男、次男に多く、四男は五割五分に止る。高壽者の男子は五割五分、女子は九割五分、酒を好まぬことによる。そこで結論として、長壽の才一條件は遺傳素質を主とした、堅固な衛生課長も、彼のグラハム・ハル氏の最高度進歩せる医学の力を以てして、人間の平均壽命は十二年を延長するに過ぎずと云ふことは、まさに至言である。

慶立才三回戦
立教隊に勝つて引分

大学野球リーグ戦慶應対立教才三回戦は、一回戦五、二回戦五、三回戦五、立教隊は四回戦四、タイブレームの後、立教の着しい投球と、案外にもろろ慶應の障壁に、激然満都の興味を惹いてゐたが、一對で遊に

立教隊、両者審員小とホツた
最金に利子を付ける
家賃値下げに伴つて、敷金に對して利息を付けやうとの声があつた。西野省社会局の調査では、四月一日から同金の住宅五千四百二十戸、全戸に對し、利子を付けることになつた。切つたが、漸次公營住宅の全部に及ぼす方針である。

婦人病一切の妙薬
中將湯
箱入 二串五十仙
西坂實太商店

最新流行服の
御用命は
「サエキ」
御一報才見本携へ参上
致します
安價迅速丁寧は
弊店のモットーです
市内コチヤンバ街一三〇〇
佐伯克太郎



日常の食物と ビタミンの知識

ビタミンの研究は、十数年未の事で医学上に非常な影響を齎したものです。

未だ其研究は完成されて居るのではありません。ビタミンの缺乏の結果は人間の体質に甚結果を来し、甚に種々の病気を起すに至ることは明瞭な事実です。

幸ふ事にはこの必要がビタミンは日々の日常の身近な食物の中に多く含まれて居るので、食糧の別なく、容易に摂取することが出来ます。

食物の配合が偏れば、即ち適当な食糧をすれば、適度な必要がビタミンは充分に摂る事が出来ます。

現今研究されたビタミンの各種について簡単に述べます。

△ビタミンA は身体の成長と健康活力を保つ病菌に対する抵抗力を助けるもので、これが不足すると眼が腫くたり所謂「リムバ」などになる。長い航海を続ける船員がなま物を食べぬ結果眼が見えなくなると言及、ある。このビタミンAは青野菜、生牛乳、卵、バター、肝油、穀物等に含まれて居る。

△人工培養の嬰兒に肝油やステレンヂが不足するのは牛乳を煮て用ゆるからである。

△ビタミンB は神経作用に適當な健康を興へ内臓を清浄にし食

糧を増進せしめる。これが不足を来すと食慾が減じ一種の皮膚病に罹ったり、脚氣や神経痛を起すことがあります。脚氣の主原因は精米を常食とする為で、米を精白する為のこの大切なビタミンBがとれてしまふのです。

同じ理由で精製した麥粉で作った白パンのみを用ゆるよりも、全粒粉を混用する方がよいのです。このBはトマト、アセラガ、エスビナカレチ、エグ、アスパラガス、豆、卵等に多く含んで居る。穀物中にも多少はありますが、多量の野菜に非常に多いので、野菜が何か関係があるのせう。

△ビタミンC は吾人の持つ最も重要な食物の中に含まれて居るもので、二種のウイタミンから成つて居る一種の方はウイタミンFと称する者もありま

△ビタミンD これを充分にとつて居れば、壞血病を防ぐ事が出来ます。これは生の果実に多く、特にレモン、オレンジ、トマト、エスビナカレチ、生牛乳、生牛乳に多い。

△ビタミンE 身体に必要と居る量を補ふので、子供には是非必要不十分でも多くは、これの不足のためで、セムシ等の原因にもなるのです。

△その他 諸病のよくない人も大抵はこれの不足から来るといはれて居り、バスマリア(歯の根に膿を持つ疾患)等もこれに根拠があると言及、これらもこれに新鮮な野菜や生の果物に多量に含まれて居る。此のC・D・ウイタミンは日光ウイタミンとも云ふ。太陽の光線によつてウイタミンを増すのです。

△紫外線療法などの研究も茲に策

因を置いて居るのです。

汗油には特に、このDを多く含んで居る生牛乳、卵の黄味にもある。更に日光に多く、觸れたもの程多量に含んで居る。

△ウイタミンE これはまだ餘り一般的に知られて居りませんが、麥の胚芽肉類、レチエガなどに含まれて居る。

以上の簡単な記述だけでもウイタミンの大切さがわづらひつて、如何に野菜や果物が重要で、又日光の價値をも知ることが出来るので、然し如何にウイタミンが必要だと高調しても、蛋白質や脂肪、澱粉が不足して居るとは、おのづから、是等は無論必要と居るのです。

△ビタミンD 食物を摂るとして、等しい食糧とする事は、知らぬはなれば、吾々は常に釣合の食糧を、即ち肉類、穀類、野菜、果物等と、いろいろ混ぜて摂取して健康を充分保たねばならぬのです。

①カミサのフランチャイズ
至急入用。
CALL TUNCAL 4844

紫外線 電気治療
松本清次郎
 市内アマチヨ街一四二

料理理体
末廣亭
 市内ハトリシス街一九
 電話(ツエルデン)五七三五

E. Yamada
MASATISTA JAPONES
 Calle Concordia 4778
 J.T. Villa Wavoto (50) 0410

代理人 **久慈忠**
 ベルガミン市カマエ東京内
 電話 〇四一〇
 (ウイマテウス)

昭和館
 館主 松本春松
 市内コリエンテス街 二五二九
 電話(ラリス) 八七六三

清潔・安値・丁寧
 カフェ店就職希望の方は
 特に便宜を計ります

大正琴
 三絃 一六ペソ
 四絃 一七ペソ
 五絃 一八ペソ
 六絃 一九ペソ
 七絃 二〇ペソ
 八絃 二一ペソ
 九絃 二二ペソ
 十絃 二三ペソ

電話にて御一報下
 さらば御注文品は
 速達致します

市内ウエネスエラ街
 一六七八
 電話(リバダビア)
 一三六二

稲尾出口商店
 U.T. RIYADAVIA 4362

日本食料品

白ごま(袋) 〇・五〇(ワウ) 〇・五〇
 味の素(袋) 〇・五〇(桃山) 〇・八〇
 しみたけ(袋) 〇・五〇(八八) 味りん漬(袋) 〇・五〇
 茶上(袋) 〇・五〇(小豆) 〇・八〇
 たけのこ(袋) 〇・五〇(五五) 松茸(袋) 〇・五〇
 高野(袋) 〇・五〇(五五) 松茸(袋) 〇・五〇
 福神漬(袋) 〇・五〇(五五) 松茸(袋) 〇・五〇
 もち米(袋) 〇・五〇(五五) 松茸(袋) 〇・五〇
 焼松茸(袋) 〇・五〇(五五) 松茸(袋) 〇・五〇
 醬油(袋) 〇・五〇(五五) 松茸(袋) 〇・五〇
 醤油(袋) 〇・五〇(五五) 松茸(袋) 〇・五〇

御注文品は速達致します
 市内アウストラア街 二一〇一
 電話(ハラウカス) 二九一五

西坂貫太商店

トリーキー(発声映画)に就て

(四)

元

前号までに述べたのが一般にフィルム式トリーキーの音の再生の原理で、フィルム式トリーキーは各式ともレコーディングの原理に相異なるものがあり、音が音の再生は皆上記の原理によるのである。

マイクローフンは其に連する音の強弱高低によつてそれを流れる電流を音に相準して変化させます。電流はマグネットが金線線を引く力に変化が起ります。従つて二本の金線線の同調が変化します。

音が再生は両者とも前の原理によつてあり、次にフォートフォンで、これは前者のものと同調した原理であります。此の式は音をレコードするに鐘を使用してあります。鐘には或る角度から一定の光が常にあつてあります。従つて若し鐘が静止してあれば鐘の反射する光の方向は変化しません。

これが大抵トリーキー(発声映画)に就いてのべたことになり、(おわり)
△ロシア。ウラジスラフによる。ロシア陸海軍委員会では別種が軍艦会議にやるといふ。
△印度。現代の世界に燃えている志士。ガンデー主義は流血を許さず、敵として狂暴を逞しうせしめ、断じて死に血を塗るなすべし。
△トルコ。首相コンスタンチノールはスタンブールを改称されたが、外国郵便物が今日も前を引用してある。
△ドイツ。日本の説教強硬まがの陰謀がオーストリア三世まで連続的にベルリン市に現れ、婦人はガリを背にするので目下大恐慌だ。
△シナ。世が世から何自由のふい前の清朝皇族恭親王は其国の生活に固り、興信所と社交場を商業し自ら街頭に一步を踏み出すことになつたとは、まづ今の海世である。


北と南とに置きます。マグネットが二本の金線線を引く力に相準して変化させます。電流はマグネットが金線線を引く力に変化が起ります。従つて二本の金線線の同調が変化します。マイクローフンは其に連する音の強弱高低によつてそれを流れる電流を音に相準して変化させます。電流はマグネットが金線線を引く力に変化が起ります。従つて二本の金線線の同調が変化します。音が再生は両者とも前の原理によつてあり、次にフォートフォンで、これは前者のものと同調した原理であります。此の式は音をレコードするに鐘を使用してあります。鐘には或る角度から一定の光が常にあつてあります。従つて若し鐘が静止してあれば鐘の反射する光の方向は変化しません。これが大抵トリーキー(発声映画)に就いてのべたことになり、(おわり)

Advertisement for Gintorenia TOKIO, a food and confectionery store in Mexico City. The ad lists various products such as '日本食料品と化粧品' (Japanese foodstuffs and cosmetics) and provides contact information for '中川商店' (Nakagawa Shoten) at '市岡スワレス街 一三〇〇' (Shioka Swales Street 1300). It also includes a list of items like '美顔水' (Beauty water), '化粧水' (Cosmetics), and '歯粉' (Tooth powder).

SIERRA DE CORDOBA
Hotel "PLAZA"
 DE
Juan Kawabata
 QUINTA JAPONESA
 UNQUILLO (F. C. C. C.)

コルドバ州
 ウンキージョ
 ホテル「プラザ」
 川端 嵩

日本料理
 仕出し 會席
末廣亭
 ハトリシオス街
 十九番
 かまぼこ 調製
 配達 致します



"CAFÈ TOKIO"
 DE
M. K. Miura & Cia.

Casa Central
 MERCEDES (Bs. As.) - U. T. 191

Sucursales -
 JUNIN (F. C. P.) - U. T. 198
 PERGAMINO (F. C. C. A.) - U. T. 150
 LUJAN (F. C. O.) - U. T. 100

カエ 東京
 三浦 合資
 本店メルセデス市
 支店フニン市
 パルカミニー市
 ルハン市

BAZAR JAPONESA
 DE
IRITZUKI y USUI
 1876 Rioja 1876

本日 雜貨店
 ソオハ街
 一八七六
 入月 武
 白井知則

FABRICANTE DE
TAPILETES y FORROS
 PARA SOMBREROS
 de paja, fieltro y panamá

A. Fernandez Vega
 Nuevo Domicilio
 Belgrano 3201-5 Esq. 24 de Noviembre
 U. T. 62 Mitre 8555

各種帽子裏地
 並に
 タイルステ
 製作 販賣
 田舎の御注
 文は 速達 致
 します。

CAFÈ TOKIO
 DE
HOSHIO Hiji.
 Tucuman 1099

カエ 東京
 星田 兄弟

とうふ こんにやく
 製造 販賣
 多少に不拘 配達
新屋敷商店
 市内カリフォルニア街
 一八四

Gafé JAPONES
 Casa Matriz:
CHACABUCO (F. C. P.)
 SUCURSAL:
CHIVILCOY (F. C. O.)

吉澤 孝之助
 藤田 友八
 佐野 壽

CAFÈ TOKIO
 Calle CORDOBA 373
 Suc. calle CORDOBA 493

BELL VILLE
 Provincia de Córdoba
 山口末吉
 中村米助

Tintorería "EL TOKIO"
 DE
ADOLFO K. OTSUBO
 義喜坪大
Rivadavia 5202
 U. T. 4738 Caballito

Gran Tintorería y Taller de Planchado
"EL YOKOHAMA"
 DE
L. KAMIKUBO
Bmé. MITRE 2511
 U. T. 7159, (Cuyo)

上久保文吉

Tintorería "IRIS"
 Santiago del Estero 163
U. T. 38, Mayo 1166

佐藤 貞次
 坂本 栄次郎

ALMACEN NISHISAKA
Galle Australia 1101
 U. T. 2915, Barracas
BUENOS AIRES

味噌 醸造
 醤油
 たんあん 他 香の物
 内一報次第
 配達 致します
 アウストラリア街
 一〇一番
 雜穀 食料品商
 西坂 貫太

Almacén y Bazar DE NAKAGAWA
Suárez 1300 - U. T. 0869 Barracas

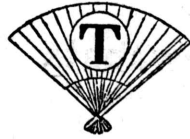
アルマセン 兼 バザール
中川商店
 市内スウレス街一三〇〇
 電話〇八六九(バラカス)
 食料品 贈答品 台所道具
 日本産 種類 直輸入 します。

DARUMA TEI
CHACABUCO 770
 U. T. 0243, Avenida

日本料理
 會席 兼 仕出し
 餅 かんぱん すすきや
 せんべい ぜんざい
だるま亭
 松田 清市
 チマカフコ街七七〇
 電話〇二四三(アベニド)
 出張 御禮 等 概 無
 物 注文 に 應 じます。

—Almacén, Shipchandler y Bar de José Tomisaki—

良品廉價。目正確。
配達敏速。薄利多賣。
弊店は右の信條を徹底的に
實行して居りますから邦人間
にも外人間にも絶対の信用と
傳へ居ります。



白米。雜穀。
日用食料品。
牛豚肉販賣。
船舶御用商

富崎商店
ブエノスアイレス市
エレナリマス街
五五四番
電話：一七三六番
(バラカス)
電信番号トミサキ
事務所
市内マガジネス街
一三〇番

ESCRITORIO
MAGALLANES 1230
U. T. 21, Barracas 2628

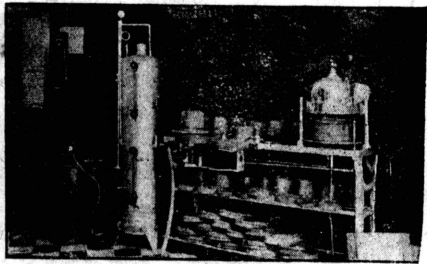
Cable Address: "TOMISAKI"
HERNANDARIAS 1544

Unión Telefónica (21) Barracas 1736

BUENOS AIRES

New-York LIBERTAD 179 Bs. Aires
U. T. Libertad 3395
FABRICANTES MAQUINAS PARA PLANCHAR SOMBREROS
Industria Argentina - Patentes 27343-29255-08920

M
O
D
E
R
N
A
S



E
C
O
N
O
M
I
C
A
S

帽作りマシン機
取扱極めて簡
単一日の仕上能
八百七十個
日本人染色店
諸店にて御買上
の染を賜ふ所
あります。
拾ヶ月拂で
販賣致し終
ESCRITORIO PRESUPUESTOS
CONSULTE PRECIOS

**BILLARES
RBUNSWICK**



Barandas "MONARCH"

Material preferido en las casas de primera categoría

Venta a plazos
SIN RECARGO DE PRECIOS

CANGALLO 1818 Buenos Aires

U. T. 47, Cuyo 3018 - 3019

**Hotel y Pensión
JAPONES**

DE
HIGA Hnos.
Calle BOLIVAR 440
Posadas Misiones

比嘉榮一兄弟

Dr. J. P. MUNZINGER
Médico Cirujano
178 - Lima - 188
U. T. 1154, Rivad.
Buenos Aires

独乙病院附
終日會顧問
匠師
ムンジンガー

Cafe "TOKIO"

DE
EIJI NAKAMA
TANDIL F. C. S.

カエ東京
中間栄二

Enrique Moreira

Despachante de Aduana

Importación y Exportación

Reconquista 144
Escritorios 21 y 22
Unión Telefónica 3383, Avenida

續手関通
ライモケリンエ

The Japan Bar

25 de MAYO 427 al 37
U. T. Retiro, 0676

弊店は、
バタクラシとコスモポリタン西劇場
の前にありまして常設の
美人音楽團は遠來者の誘
を慰むるに充分です
ジヤパンバー
中隊ベインシヤンチヤ街
四三七番
新垣徳衛大城永満
船員諸君は特に懇切丁寧は待遇也

Bar - Café y Billares

"Tokio"

BELGRANO 502 esq. Bolivar

「東京」
パール
宮園新之助
梶山島岡
内田貴像